

Eph

Chapter 5

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 γίνεσθε οὖν μιμηταὶ τοῦ Θεοῦ, ὡς τέκνα ἀγαπητά,
ဖြိုလေ -ထိုကကြောင့် အတုယူသော -ထို-၏ ဘုရားသခင်-၏ ကဲ့သို့ သားသမီး ချစ်တတ်မှုသော
[G1096](#) [G3767](#) [G3402](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5613](#) [G5043](#) [G0027](#)

ထိုသို့သင်တို့သည် ဘုရားသခင်၏ ချစ်သားဖြိုကပြည်နှင့်အညီ၊ ဘုရားသခင် ကျင့်တတ်မှုသည် နည်းတူကျင့်ကပြော့။

2 καὶ περιπατεῖτε ἐν ἀγάπῃ, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς ἠγάπησεν
-နှင့် ကျင့်ကပြော့ -၌ ချစ်ခင်းမတုတာ-၌ ကဲ့သို့ -နှင့် -ထို ခရစ်တတ် ချစ်တတ်မှု၏
[G2532](#) [G4043](#) [G1722](#) [G0026](#) [G2531](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#) [G0025](#)

ἑμᾶς, καὶ παρέδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν, προσφορὰν καὶ
ငါတို့-ကို -နှင့် အပ်နှင်းတတ်မှု၏ မိမိကိုယ်ကို -အတွက် ငါတို့-၏ အလှူတတ်-သော -နှင့်
[G1473](#) [G2532](#) [G3860](#) [G1438](#) [G5228](#) [G1473](#) [G4376](#) [G2532](#)

θυσίαν τῷ Θεῷ, εἰς ὁσμήν ἐβώδισα.
ယဇ်ပူဇော်-သော -ထို-ကို ဘုရားသခင် -သို့ မှူးရန့်-သို့ မှူးကောင်း-သော
[G2378](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1519](#) [G3744](#) [G2175](#)

ခရစ်တတ်သည် ငါတို့ကို ချစ်တတ်မှုသောအားဖြို ဘုရားသခင်ရှုတတ်၌ မှူးကျိဉ်သော အနံ့ရှိစေ ခြင်းငှါ၊
ကိုယ်ကိုယ်ဆက်ကပ်၍ ယဇ်ပူဇော်လျက်၊ ငါတို့အတွက် စွန့်တတ်မှုသည်နည်းတူ၊ သင်တို့သည် မတုတာတရား၌
ကျင့်လည်ကပြော့။

3 Πορνεία δὲ, καὶ ἀκαθαρσία πάντα, ἣ πλεονεξία,
ပညြ့်တန်ဆာလုပ်ခြင်း -သော်လည်း -နှင့် ညစ်ညူးခြင်း ခပ်သိမ်း-သော သို့မဟုတ် လောဘ
[G4202](#) [G1161](#) [G2532](#) [G0167](#) [G3956](#) [G2228](#) [G4124](#)

μηδὲ ὀνομαζέσθαι ἐν ὑμῖν, καθὼς πρέπει ἀγίοις;
မ...လည်း အမည်တင်ခြင်းခံရလေနှင့် -၌ သင်တို့-၌ ကဲ့သို့ ထိုက်သင့်၏ သန့်ရှင်းသူတို့
[G3366](#) [G3687](#) [G1722](#) [G4771](#) [G2531](#) [G4241](#) [G0040](#)

မတရားသော မထေန်၌မှီဝဲခြင်း၊ အမျိုးမျိုးသော ကိလသောညစ်ညူးခြင်း၊ လောဘလွန်ကျူးခြင်း အမှုတို့ကို သန့်ရှင်းသူတို့သည်
ရှောင်သင့်သည်အတိုင်း၊ စကားဖြိုမျှ မဆက်ဆံကပြော့။

4 καὶ αἰσχρότης, καὶ μωρολογία, ἣ εὐτραπεία, ἃ οὐκ ἀνῆκεν;
-နှင့် ရုတ်ဖွယ်ခြင်း -နှင့် မိုက်စကားပခြေခြင်း သို့မဟုတ် ရုတ်လွတ်ပခြေခြင်း အကပြ မ ထိုက်သင့်
[G2532](#) [G0151](#) [G2532](#) [G3473](#) [G2228](#) [G2160](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0433](#)

ἀλλὰ μᾶλλον εὐχαριστία.
သို့သော် သာ၍ ကျေးဇူးတင်ခြင်း
[G0235](#) [G3123](#) [G2169](#)

မတတ်မလျော်သော ညစ်ညူးပပြ်ပပြ် ပပြ်ယယ်သော စကားများကိုလည်းပယ်၍ ကျေးဇူးတတ် ချီးမွမ်းခြင်းစကားကို
သုံးကပြော့။

10 δοκιμάζοντες τί ἐστὶν εὐάρεστον τῷ Κυρίῳ.
စုံစမ်းကြည့်သော အဘယ် ဖြစ် နှစ်သက်-သော -ထို-ကို သခင်ဘုရား
[G1381](#) [G5101](#) [G1510](#) [G2101](#) [G3588](#) [G2962](#)

သခင်ဘုရားနှစ်သက်တတ်မှုသော အရာသည် အဘယ်အရာဖြစ်သည်ကို သင်ကြားအံ့။

11 καὶ μὴ συνκοινωνεῖτε τοῖς ἔργοις τοῖς ἀκάριοις τοῦ σκότους,
-နှင့် မ အတူပါဝင်လှူနှင့် -ထို အကျင့်-၌ -ထို အသီးအနှံ့မရှိ-သော -ထို-၏ အမှောင်-၏
[G2532](#) [G3361](#) [G4790](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3588](#) [G0175](#) [G3588](#) [G4655](#)
μᾶλλον δὲ καὶ ἐλέγχετε;
သာ၍ -သက်လည်း -နှင့် အပစ်ဖတ်ပြောနှင့်
[G3123](#) [G1161](#) [G2532](#) [G1651](#)

အကျိုးမဲ့သောမှောင်မိုက်အမှုတို့နှင့် မဆက်ဆံသည်သာမက၊ ထိုအမှုတို့၏ အပစ်ကို ပြောပြအံ့။

12 τὰ γὰρ κρυφῆ γινόμενα ὑπ' αὐτῶν, αἰσχροὺν ἐστὶν
-ထို အဘယ်ကခြံနှင့်ဆိုသော လျှို့ဝှက်-၍ ဖြစ်သော -အားဖွင့် သူတို့-၏ ရှက်ဖွယ်-သော ဖြစ်၏
[G3588](#) [G1063](#) [G2931](#) [G1096](#) [G5259](#) [G0846](#) [G0150](#) [G1510](#)
καὶ λέγειν.
-နှင့် ပြောရန်
[G2532](#) [G3004](#)

အကခြင်းမူကား၊ သူတို့သည် ဆိတ်ကွယ်ရာ၌ ပြောအမှုအရာတို့ကို စကားပြောကာမျှ၌ ညစ်ညူးခြင်း ပါသေး၏။

13 τὰ δὲ πάντα ἐλεγχόμενα ὑπὸ τοῦ φωτός, φανεροῦται
-ထို -သက်လည်း ခပ်သိမ်း အပစ်ဖတ်ပြခြင်းခံရသော -အားဖွင့် -ထို-၏ အလင်း-၏ ထင်ရှား၏
[G3588](#) [G1161](#) [G3956](#) [G1651](#) [G5259](#) [G3588](#) [G5457](#) [G5319](#)
πάν γὰρ; τὸ φανερόν μιν φῶς ἐστὶν.
ခပ်သိမ်း-သော အဘယ်ကခြံနှင့်ဆိုသော -ထို ထင်ရှားသော အလင်း ဖြစ်၏
[G3956](#) [G1063](#) [G3588](#) [G5319](#) [G5457](#) [G1510](#)

အပစ်ထင်ရှားသောအရာ ရှိသမျှတို့သည် အလင်းဖွင့် ထင်ရှားကတည်း။ ထင်ရှားစတတ်သော အရာရှိသမျှတို့သည်လည်း အလင်းဖြစ်၏။

14 διὸ λέγει, Ἔγειρε, ὁ καθέβδων, καὶ ἀνάστα ἐκ τῶν νεκρῶν,
-ထိုကခြံနှင့် ပြောဆို၏ နိုးထလော -ထို အိပ်သောသူ -နှင့် ထလော -မှ -ထို-၏ သခေငြိုး-မှ
[G1352](#) [G3004](#) [G1453](#) [G3588](#) [G2518](#) [G2532](#) [G0450](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3498](#)
καὶ ἐπιφάσσει σοι ὁ Χριστός.
-နှင့် ထွန်းလင်းလိမ့်မည် သင်-ကို -ထို ခရစ်တော်
[G2532](#) [G2017](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5547](#)

ထိုကခြံနှင့် အိပ်ပျက်သူနိုးလော့။ သခေငြိုးမှ ထမမြောက်လော့။ သို့ပြု၍ ခရစ်တော်သည် အလင်းကို သင့်အား ပေးတော်မူမည်ဟု ဆိုသတည်း။

15 Βλέπετε οὖν ἀκριβῶς πῶς περιπατεῖτε, μὴ ὡς ἄσοφοι, ἀλλ'
ကကြည့်လော -ထိုကခြံနှင့် တိကျ-စွာ မည်သို့ ကျင့်ကြံကြလော့ မ ကဲ့သို့ ပညာမရှိ-သော သို့သော်
[G0991](#) [G3767](#) [G0199](#) [G4459](#) [G4043](#) [G3361](#) [G5613](#) [G0781](#) [G0235](#)
ὡς σοφοί,
ကဲ့သို့ ပညာရှိ-သော
[G5613](#) [G4680](#)

ထိုကခြံနှင့် ပညာမဲ့ကဲ့သို့မဟုတ်၊ ပညာရှိကဲ့သို့ စေ့စေ့မမြဲမမြဲကျင့်ဆောင်မည်အကခြင်း သတိပြုကြလော့။

16 ἔξαγοραζόμενοι τὸν καιρὸν, ὅτι αἱ ἡμέραι πονηραὶ εἰσιν.
 အခွင့်အရေး-ကိုရှေးယူသော -ထို အချိန်-ကို -သင်္ချေလည်း -ထို နေ့များ ဆိုးသော ဖြစ်ကြ၏
[G1805](#) [G33588](#) [G2540](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2250](#) [G4190](#) [G1510](#)

ယခု နေ့ရက်ကာလတို့သည် ဆိုးယုတ်သောကြောင့် ကာလအချိန်ကို ရှေးနှုတ်ကပြော့။

17 διὰ τοῦτο, μὴ γίνεσθε ἄφρονες, ἀλλὰ συνίετε τί τὸ
 -အားဖဋ္ဌိ ထိုအကြောင်း မ ဖြစ်လေနှင့် အမိုက်-သော သို့သော် နားလည်လေ အဘယ် -ထို
[G1223](#) [G3778](#) [G3361](#) [G1096](#) [G0878](#) [G0235](#) [G4920](#) [G5101](#) [G3588](#)
 θελημα τοῦ Κυρίου.
 အလိုတော်-ကို -ထို-၏ သခင်ဘုရား
[G2307](#) [G3588](#) [G2962](#)

ထိုကကြောင့် သတိမရှိသောသူမဖြစ်၊ သခင်ဘုရား၏ အလိုတော်ရှိရာကို ပိုင်းခင်း၍ သိသောသူ ဖြစ်ကပြော့။

18 καὶ μὴ μεθυσκεσθε οἴνω, ἐν ᾧ ἔστιν ἄσωτία. ἀλλὰ
 -နှင့် မ အရက်မူးမတ်လေနှင့် စပျစ်ရည်-၌ -၌ အကပြု-၌ ဖြစ်၏ အလွန်ကျူးခင်း သို့သော်
[G2532](#) [G3361](#) [G3182](#) [G3631](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1510](#) [G0810](#) [G0235](#)
 πληροῦσθε ἐν Πνεύματι,
 ပြည့်ဝလေနှင့် -၌ ဝိညာဉ်တော်-၌
[G4137](#) [G1722](#) [G4151](#)

လွန်ကျူးစေတတ်သော စပျစ်ရည်နှင့် ယစ်မူးခင်းကိုရှောင်၍ ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်စုံလျက်ရှိကပြော့။

19 λαλοῦντες ἑαυτοῖς [ἐν] ψαλμοῖς, καὶ ὕμνοις, καὶ ᾠδαῖς
 ပြောသော မိမိတို့-ကို -၌ ဆာလံ-၌ -နှင့် ချီးမွမ်းသီချင်း-၌ -နှင့် သီချင်း-၌
[G2980](#) [G1438](#) [G1722](#) [G5568](#) [G2532](#) [G5215](#) [G2532](#) [G5603](#)
 πνευματικαῖς; ᾄδοντες καὶ ψάλλοντες τῇ καρδίᾳ ὑμῶν τῷ
 ဝိညာဉ်ရှေးရာ-သော သီဆိုသော -နှင့် တူရိယာကူးတီးသော -ထို နှလုံးသား-၌ သင်တို့-၏ -ထို-ကို
[G4152](#) [G0103](#) [G2532](#) [G5567](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G3588](#)
 Κυρίου;
 သခင်ဘုရား
[G2962](#)

ဆာလံသီချင်းမှစသော ဓမ္မသီချင်း အမျိုးမျိုးတို့ကို အချင်းချင်း ပြောဆိုဘတ်ရွတ်၍၊ နူးညွတ်သော စိတ်နှလုံးနှင့် သခင်ဘုရားရှုစေတော်၌ ကျူး၍သီချင်း ဆိုကပြော့။

20 ἐucharιστοῦντες πάντοτε, ὑπὲρ πάντων, ἐν ὀνόματι τοῦ Κυρίου ἡμῶν,
 ကျေးဇူးတင်သော အစဉ် -အတွက် အပ်သိမ်း-၏ -၌ နာမည်-၌ -ထို-၏ သခင်ဘုရား ငါတို့-၏
[G2168](#) [G3842](#) [G5228](#) [G3956](#) [G1722](#) [G3686](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#)
 Ἰησοῦ Χριστοῦ; τῷ Θεῷ καὶ Πατρί;
 ယရှေ ခရစ်တော် -ထို-ကို ဘုရားသခင် -နှင့် ခမည်းတော်
[G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3962](#)

အပ်သိမ်းသောအရာတို့၌ ကျေးဇူးတင်ကျီးပြုပါ၏ဟု ငါတို့သခင်ယရှေခရစ်၏ နာမတော်ကို ထောက်၍၊ ခမည်းတော်ဘုရားသခင်ရှုစေ၊ ကာလအစဉ်မပြတ်ဝန်ခံကပြော့။

21 ὑποτασσόμενοι ἀλλήλοις ἐν φόβῳ Χριστοῦ.
 ရှိကျိုးသော တစ်ယောက်နှင့်တစ်ယောက်-ကို -၌ ကြောက်ရွံ့ခင်း-၌ ခရစ်တော်
[G5293](#) [G0240](#) [G1722](#) [G5401](#) [G5547](#)

ခရစ်တော်ကို ခန့်ညားသောအားဖဋ္ဌိ၊ အချင်းချင်း တယောက်အောက်တယောက်ကိုယ်ကို နှိမ့်ချလျက် နေကပြော့။

22 Αἰ γυναικες, τοῖς ἰδίοις ἀνδράσιν, ὡς τῷ Κυρίῳ,
-ထို မိန်းမတို့ -ထို ကိုယ်-သေ ခင်ပွန်း-ကို ကဲ့သို့ -ထို-ကို သခင်ဘုရား-ကို
[G3588](#) [G1135](#) [G3588](#) [G2398](#) [G0435](#) [G5613](#) [G3588](#) [G2962](#)

အချင်းမိန်းမတို့၊ သခင်ဘုရား၏ အုပ်စိုးတော်မူခြင်းကို ဝန်ခံသကဲ့သို့၊ ကိုယ်ခင်ပွန်း၏အုပ်စိုးခြင်းကို ဝန်ခံကပြော့။

23 ὅτι ἀνὴρ ἐστὶν κεφαλὴ τῆς γυναικὸς, ὡς καὶ ὁ Χριστὸς
-သစ်လည်း ခင်ပွန်း ဖြစ်၏ ခေါင်း -ထို-၏ မိန်းမ-၏ ကဲ့သို့ -နှင့် -ထို ခရစ်တော်
[G3754](#) [G0435](#) [G1510](#) [G2776](#) [G3588](#) [G1135](#) [G5613](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#)
κεφαλὴ τῆς ἐκκλησίας -- αὐτὸς σωτὴρ τοῦ σώματος.
ခေါင်း -ထို-၏ အသင်းတော် ကိုယ်တော် ကယ်တင်ရှင် -ထို-၏ ကိုယ်ခန္ဓာ
[G2776](#) [G3588](#) [G1577](#) [G0846](#) [G4990](#) [G3588](#) [G4983](#)

အကခြင်းမူကား၊ ခရစ်တော်သည် အသင်းတော်၏ အပေါ်မှာ ခေါင်းဖြစ်တော်မူသကဲ့သို့၊ ယခင်ကလေး သည် မိမိခင်ပွန်း၏အပေါ်မှာ ခေါင်းဖြစ်၏။ ခရစ်တော်သည်လည်း မိမိကိုယ်ကို ကယ်တင်သောသူ ဖြစ်တော်မူ၏။

24 ἀλλὰ ὡς ἡ ἐκκλησία ὑποτάσσεται τῷ Χριστῷ, οὕτως καὶ αἱ
သို့သော် ကဲ့သို့ -ထို အသင်းတော် ရှိကျိုး၏ -ထို-ကို ခရစ်တော် ဤသို့ -နှင့် -ထို
[G0235](#) [G5613](#) [G3588](#) [G1577](#) [G5293](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3779](#) [G2532](#) [G3588](#)
γυναικες τοῖς ἀνδράσιν ἐν παντί.
မိန်းမတို့ -ထို ခင်ပွန်း-ကို -၌ ခပ်သိမ်း-၌
[G1135](#) [G3588](#) [G0435](#) [G1722](#) [G3956](#)

အသင်းတော်သည် ခရစ်တော်၏ အုပ်စိုးတော်မူခြင်းကို ဝန်ခံသကဲ့သို့၊ မိန်းမတို့လည်း ကိုယ်ခင်ပွန်း၏ အုပ်စိုးခြင်းကို အရာရာ၌ဝန်ခံရကပြည်။

25 Οἱ ἄνδρες, ἀγαπᾶτε τὰς γυναικας, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς ἠγάπησεν
-ထို ခင်ပွန်းတို့ ချစ်လေ -ထို မိန်းမတို့-ကို ကဲ့သို့ -နှင့် -ထို ခရစ်တော် ချစ်တော်မူ၏
[G3588](#) [G0435](#) [G0025](#) [G3588](#) [G1135](#) [G2531](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#) [G0025](#)
τὴν ἐκκλησίαν, καὶ ἑαυτὸν παρέδωκεν ὑπὲρ αὐτῆς,
-ထို အသင်းတော်-ကို -နှင့် မိမိကိုယ်ကို အပ်နှင်းတော်မူ၏ -အတွက် ကိုယ်တော်-၏
[G3588](#) [G1577](#) [G2532](#) [G1438](#) [G3860](#) [G5228](#) [G0846](#)

အချင်းယခင်ကလေးတို့၊ ခရစ်တော်သည် အသင်းတော်ကို ချစ်တော်မူသကဲ့သို့၊ သင်တို့လည်း ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ချစ်ကပြော့။

26 ἵνα αὐτὴν ἁγιάσῃ, καθάρσας τῷ λουτρῷ τοῦ
သို့ဖြစ်၍ ကိုယ်တော်-ကို သန့်ရှင်းစေတော်မူ၏ သန့်ရှင်းစေပေါ် -ထို-ကို ဆေးကခြေခြင်း-၌ -ထို-၏
[G2443](#) [G0846](#) [G0037](#) [G2511](#) [G3588](#) [G3067](#) [G3588](#)
ἕδατος ἐν ῥήματι,
ရေ-၏ -၌ နှုတ်ကပတ်တော်-၌
[G5204](#) [G1722](#) [G4487](#)

ထိုအသင်းတော်သည် သန့်ရှင်းလျက် အပူခြင်းလျက်ရှိသည် ဖြစ်၍၊

27 ἵνα παραστήσῃ αὐτὸς ἑαυτῷ ἔνδοξον, τὴν ἐκκλησίαν, μὴ
 သို့မဖြစ်၍ တင်ပြန်မှု၍ ကိုယ်တော် မိမိ-ကို ဘုန်းသခေ-သေ -ထို အသင်းတော်-ကို မ
 G2443 G3936 G0846 G1438 G1741 G3588 G1577 G3361
 ἔχουσιν σπῆλον, ἣ ῥοπή, ἣ τι τῶν τοιοῦτων; ἀλλ'
 ရှိသော အမျှအပင်ြ သို့မဟုတ် အမွှေးအကွေ သို့မဟုတ် တစ်စုံတစ်ခု -ထို-၏ ထိုကဲ့သို့-သေ သို့သော်
 G2192 G4696 G2228 G4512 G2228 G5100 G3588 G5108 G0235
 ἵνα ἡ ἁγία καὶ ἄμωμος.
 သို့မဖြစ်၍ ဖြစ်ရန် သန့်ရှင်း-သေ -နှင့် အပူြကင်း-သေ
 G2443 G1510 G0040 G2532 G0299

အညစ်အကင်းတင်ခြင်း၊ အရေတွန်ခြင်းမှ စသည်တို့နှင့် လွတ်လပ်သဖြင့်၊ အသရေတင့်တယ်လျက် ရှိသော အသင်းတော်ကို ခရစ်တော်သည် မိမိအား ဆက်သအံ့သောငှါ၊ နှုတ်ကပတ်တော်ရ၌ ဆေးကခြာ ခြင်းအားဖဖြင့် စင်ကပြသန့်ရှင်းစမည်အကခြင်း၊ ထိုအသင်းတော်အဘို့အလိုငှါ ကိုယ်ကို ကိုယ်စွန့်တော်မူ၏။

28 οὕτως ὁφείλοισιν καὶ οἱ ἄνδρες ἀγαπᾶν τὰς ἑαυτῶν γυναικας, ὡς
 ဤသို့ ထိုက်တန်၏ -နှင့် -ထို ခင်ပွန်းတို့ ချစ်ရန် -ထို မိမိ-၏ မိန်းမတို့-ကို ကဲ့သို့
 G3779 G3784 G2532 G3588 G0435 G0025 G3588 G1438 G1135 G5613
 τὰ ἑαυτῶν σώματα. ὁ ἀγαπᾶν τὴν ἑαυτοῦ γυναικα, ἑαυτὸν ἀγαπᾷ.
 -ထို မိမိ-၏ ကိုယ်ခန္ဓာ-ကို -ထို ချစ်သော -ထို မိမိ-၏ မိန်းမ-ကို မိမိကိုယ်ကို ချစ်၏
 G3588 G1438 G4983 G3588 G0025 G3588 G1438 G1135 G1438 G0025

ထိုနည်းတူ ယောက်ျားတို့သည် မိမိကိုယ်ကို ချစ်သကဲ့သို့ မိမိခင်ပွန်းတို့ကိုချစ်ရကမြည်။ ခင်ပွန်းကို ချစ်သောသူသည် ကိုယ်ကိုချစ်သောသူဖြစ်၏။

29 οὐδεὶς γὰρ ποτε τὴν ἑαυτοῦ σάρκα ἐμίσησεν, ἀλλὰ
 မည်သူမျှ အဘယ်ကခြင့်ဆိုသော် အခါတစ်ချိန် -ထို မိမိ-၏ ဇာတိပကတိ-ကို မှန်းတော်မူ၏ သို့သော်
 G3762 G1063 G4218 G3588 G1438 G4561 G3404 G0235
 ἐκτρέφει καὶ θάλλει αὐτὴν, καθὼς καὶ ὁ Χριστὸς τὴν ἐκκλησίαν:
 ကျွေးမွေး၏ -နှင့် နှူးထိန်း၏ ကိုယ်တော်-ကို ကဲ့သို့ -နှင့် -ထို ခရစ်တော် -ထို အသင်းတော်-ကို
 G1625 G2532 G2282 G0846 G2531 G2532 G3588 G5547 G3588 G1577

ကိုယ်အသားကို မုန်းသောသူတယောက်မျှမရှိ။ ခရစ်တော်သည် အသင်းတော်ကို ကျွေးမွေးပူြတော်မူ သကဲ့သို့၊ ခပ်သိမ်းသောသူတို့သည် မိမိတို့အသားကို ကျွေးမွေးပူြတတ်ကခြ်။

30 ὅτι μέλη ἐσμὲν τοῦ σώματος αὐτοῦ, <ἐκ τῆς
 -သော်လည်း အင်္ဂါအစိတ် ဖြစ်ကခြ် -ထို-၏ ကိုယ်ခန္ဓာ-၏ ကိုယ်တော်-၏ -မှ -ထို-၏
 G3754 G3196 G1510 G3588 G4983 G0846 G1537 G3588
 σαρκὸς αὐτοῦ, καὶ ἐκ τῶν ὀστέων αὐτοῦ>.
 ဇာတိပကတိ-မှ ကိုယ်တော်-၏ -နှင့် -မှ -ထို-၏ အရိုး-၏ ကိုယ်တော်
 G4561 G0846 G2532 G1537 G3588 G3747 G0846

အကယ်စင်စစ်ငါတို့သည် သခင်ဘုရား၏ သားတော်၊ အရိုးတော် တို့အဝင်ဖြစ်၍၊ ကိုယ်တော်မပြု၏ အင်္ဂါဖြစ်ကခြ်။

31 ἀντὶ τοῦτου, καταλείψει ἄνθρωπος τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα, καὶ
 အစား-၍ ထိုအကခြင်း စွန့်ခွါလိမ့်မည် လူ -ထို ဖခင်-ကို -နှင့် -ထို မခင်-ကို -နှင့်
[G0473](#) [G3778](#) [G2641](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G2532](#)
 προσκολληθήσεται πρὸς τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, καὶ ἔσονται οἱ δύο
 ကပ်ညှက်လိမ့်မည် -သို့ -ထို မိန်းမ-ကို ကိုယ်တော်-၏ -နှင့် ဖြစ်ကပြီမို့မည် -ထို နှစ်ယောက်
[G4347](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1135](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1417](#)
 εἰς σάρκα μίαν.
 -သို့ ဇာတိပကတိ တစ်ခု
[G1519](#) [G4561](#) [G1520](#)

| ထိုအကခြင်းအကခြင်းယောက်ျားသည် ကိုယ်မိဘကိုစွန့်၍ ကိုယ်ခင်ပွန်း၌ မှီဝဲသဖြင့်၊ ထိုသူနှစ်ယောက် တို့သည် တသားတကိုယ်တည်း ဖြစ်ရလိမ့်မည်။

32 τὸ μυστήριον τοῦτο μέγα ἐστίν; ἐγὼ δὲ λέγω εἰς
 -ထို နက်နဲသောအရာ ဤ ကြီးမြတ်-သော ဖြစ်၏ ငါ -သော်လည်း ပြောဆို၏ -သို့
[G3588](#) [G3466](#) [G3778](#) [G3173](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1519](#)
 Χριστὸν, καὶ εἰς τὴν ἐκκλησίαν.
 ခရစ်တော် -နှင့် -သို့ -ထို အသင်းတော်
[G5547](#) [G2532](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1577](#)

| ဤအရာသည် အလွန်နက်နဲသောအရာ ဖြစ်ပေ၏။ ထိုသို့ငါဆိုသော်၊ ခရစ်တော်နှင့် အသင်းတော် ကိုရည်မှတ်၍ဆိုသတည်း။

33 πλὴν καὶ ὑμεῖς οἱ καθ' ἓνα, ἕκαστος τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα, ὡς
 သို့သော် -နှင့် သင်တို့ -ထို -၌ တစ်ယောက်စီ လူတိုင်း -ထို မိမိ-၏ မိန်းမ-ကို ဤသို့
[G4133](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2596](#) [G1520](#) [G1538](#) [G3588](#) [G1438](#) [G1135](#) [G3779](#)
 ἀγαπάτω ὡς ἑαυτόν; ἡ δὲ ἑαυτή, ἵνα φοβηται τὸν ἄνδρα.
 ချစ်လေ ကဲ့သို့ မိမိကိုယ်ကို -ထို -သော်လည်း မိန်းမ သို့ဖြစ်၍ ကြောက်ရွံရန် -ထို ခင်ပွန်း-ကို
[G0025](#) [G5613](#) [G1438](#) [G3588](#) [G1161](#) [G1135](#) [G2443](#) [G5399](#) [G3588](#) [G0435](#)

| သို့ရာတွင်သင်တို့သည် အသီးသီး ကိုယ်ကိုယ်ချစ်သကဲ့သို့ ကိုယ်ခင်ပွန်းကိုချစ်ကပြော့။ မိန်းမသည်လည်း ကိုယ်ခင်ပွန်းကို ရိုသေခြင်းရှိစေလော့။